# 理藩院則例

(4)

滿
35.296
25-32

(9-16)

日本政府
蒙古国連絡事務所

حسر سلو سسسرِ.

سلو سسر سصرِصحِر سسوء وِا سهوهِسرِ.

ﻣﺴﻴﺮ ﺳﻬﻮﺭ ﻳﻌﻤﻞ ﻭﺍ ﻫﺴﻴﻢ ﻋﻞ ﻣﻌﺘﻬﺪﺭ

ﻣﺘﻦ ﻋﺴﻦ ﺳﻌﻮ ﻧﻌﻴﺮ ﻭﺍ ﻣﺴﺮ ﺑﻴﺮ،

ﻳﻨﻌﺸﺮ ﻳﻌﺴﺮ ﻣﺮ ﻳﻌﻴﻴﺮ ﻭﺍ ﻣﻬﻨﺴﻒ ﻫﻮ،

ﻭﻌﻴﻬﻴﺮ ﻣﺮ ﻣﻬﻬﺴﻴﺎ، ﻣﺴﺮ ﺣﺴﺘﺮ ﺩ ﻳﺒﻬﺮ

ﺟﻌﺒﺮﻳﺪ ﻫﻮ ﻳﻌﺴﺮ ﺣﺴﺎ ﻳﺼﺎ ﻣﺴﻌﺴﺮ ﻳﺒﻬﺮ

ﺟﻴﺒﺮﻳﺪ ﻳﻌﺴﻴﺮ ﻋﺼﻞ، ﻳﻠﻴﺘﺮ ﻣﺮ ﻳﻬﻴﺮ ﻭﺍ

ﻋﻌﻴﺮ ﻫﻮ ﻳﺒﺮﻳﺪ ﻣﻨﻬﻴﺮ ﺟﺴﻴﺮ ﻋﻌﻴﻪ،

حسا ٍسير، ٍسير، ٍسا ، مسس ، مٍشسا ، حر

سمسر ٍا ، سٍشسر سٍير، ٍسير، حير، تسٍمر

سسٍير، حٍشٍر ٍشمسف ٢٠ مٍشسٍير تسسٍير ٍا

ٍشٍشسحر ٍسلو سلاحر، كسٍرسس د ٍشٍشر وسحر

وحر، مٍشسسر ٥٠ ٍسلو سلسر ٢٠

مٍرٍشسٍرٍسا ٍا، ٍسلسٍر ٍشٍسٍر ٍشٍر د ٍشٍر حسٍر عر

ٍوسٍشحر كسٍرسس ٍشحر، ٍسلسٍر ٍشٍر ٍشٍر ٍشٍسحر

ᠭᠠᠳᠠᠭᠠᠷ ᠲᠣᠭᠣᠷᠢᠭ ᠳᠡᠯᠪᠡᠭᠡᠷ᠂᠂

ᠲᠡᠮᠦᠭᠡ ᠲᠣᠭᠣᠯᠠᠮᠠᠢ ᠪᠠᠭᠠᠴᠤᠯ ᠪᠠ ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠲᠠᠪᠤᠨ ᠲᠣᠭᠣᠯᠠᠮ

ᠳᠠᠯ ᠭᠠᠳᠠᠭᠠᠷ ᠲᠣᠭᠣᠷᠢᠭ ᠪᠡᠷᠬᠡ ᠲᠣᠭᠣᠯᠠᠮ ᠲᠣᠭᠣᠯᠠᠮᠠᠢ ᠵᠠᠭᠠᠯᠠᠢ

ᠳᠣᠭᠣᠷ ᠮᠠᠭᠤ ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠭᠠᠨ ᠲᠠᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠨᠠ ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠭᠠᠨ ᠪᠠᠢᠨᠠ

ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠡᠰᠡᠮᠵᠢ ᠲᠠᠯ ᠪᠠ ᠮᠠᠭᠤ ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠭᠠᠨ ᠪᠠᠢᠨᠠ ᠪᠠ

ᠬᠣᠭᠣᠰᠣᠨ ᠮᠣᠰᠣᠭᠠᠢ᠂

ᠬᠣᠭᠣᠰᠣᠨ ᠪᠣᠯᠤᠰᠤᠷ ᠤᠷᠳᠤ ᠪᠡᠷ ᠬᠡᠭᠡᠰᠦᠨ

ᠰᠤ ᠪᠠ ᠤᠭᠤᠯ ᠲᠤᠰᠠ ᠪᠠ ᠬᠣᠭᠣᠨ ᠤᠭᠤᠯ

ᠲᠤᠰᠠ ᠪᠠ ᠬᠡᠭᠡᠰᠦᠨ᠃

ᠬᠣᠭᠣᠰᠣᠨ ᠪᠣᠯᠤᠰᠤᠷ ᠤᠷᠳᠤ ᠪᠡᠷ ᠬᠡᠭᠡᠰᠦᠨ ᠂ ᠰᠤ

ᠪᠠ ᠲᠤᠰᠠ ᠤᠭᠤᠯ ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠲᠠᠯ ᠪᠠᠭᠤ ᠰᠤ ᠪᠠ

ᠤᠭᠤᠯ ᠲᠤᠰᠠ ᠪᠠ ᠬᠣᠭᠣᠨ ᠤᠭᠤᠯ ᠂ ᠰᠤ

سیر وصبا سکر سد تسیر وا بعلو

سدر، د بعلو سلحد لوسیسر ثر

سهویر هدد، ویسیک عربد سیید بیسربا

سر وا سحسر بعید عد هیو صیلید

مرکستیر جسیر بعبهو، سیر وصبا سکر سد

تسیر وا بعلو سلحد وهیلر ثر سهویر

د سیر وصبا سکر سد تسیر وا

ܚܣܪܝܐ ܡܢ ܡܝܢ ܐܫܬܝܪ ܚܝܪ ܕ ܐܡܪ ܡܪܡܪ

ܡܫܝܚ ، ܡܬܐ ܚܣܝܪܝܐ ܘܐ ܕܝܢ ܡܬܐ

ܚܝܪ ܡܢ ܡܪܡܪ ܕܪܚܡ ،،

حسبريا ، سسسر عسرسكسر ، ٥٥٥ سهيم وشعر

وهن ، ٥٥سسير عصسير ، ٥٥ سسّر عن وشيخص

سرسكسر ، سهيوبا ٥٥سسم ٥٥ حسبريا بصل

بصل مسلعن مهيئسا ، مسلعن ٥٥سسير ٥٥٥٥ ٥٥٥٥

٥٥صيحص تعيو سيسرير ٥٥٥٥ ٥٥٥٥٥٥ مسيف ٥٥صسم

مسر ، ون تسير بصعن ، تعيو ٥٥سسلال ٥٥٥٥

٥٥٥٥٥٥ مسيف ٥٥صسم مسر ٥٥٥٥ ٥٥٥٥

ھیکم ھیم ئیھید ھسیر د ھیسر ، صھر ھ

ھیّر ، حسا ، ئیسیر ، ئیسیر ، ھسا ، سسّر تیتبا

ھیعلر د حسیر تیعیسریا وص ، ئیسفیر حصم ،

وفیبل ھھید ھا صصحر یفصیسیر ھھعیھحد

ئیسر ھا وئیر " حسیرھ "

ᠬᠣᠭᠣᠰᠤᠨ ᠮᠣᠰᠤᠷᠠᠨ᠂

ᠬᠣᠯᠣ ᠰᠤᠷᠤᠭᠴᠢ ᠬᠣᠭᠣᠷᠤ ᠪᠠ ᠬᠣᠷᠢᠭᠣᠯᠠᠨ᠂

ᠶᠡᠭᠡ ᠬᠣᠭᠣᠷᠤ᠂ ᠬᠣᠭᠣᠷᠤ ᠮᠣᠷᠢ ᠪᠠᠭᠠ ᠬᠣᠭᠣᠷᠤ ᠳᠤᠰᠤᠯ

ᠲᠣᠭᠣᠷᠢᠭ ᠪᠠ ᠬᠣᠯᠣ ᠰᠤᠷᠤᠭᠴᠢ ᠬᠣᠭᠣᠷᠤ᠂ ᠪᠠᠭᠠ ᠬᠣᠭᠣᠷᠤ

ᠮᠣᠷᠢᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠ ᠬᠣᠭᠣᠷᠤ ᠬᠣᠷᠢᠭᠣᠯᠠᠨ᠂

ᠬᠣᠷ᠂ ᠳᠤᠯᠠ᠂ ᠭᠤᠷᠪᠠ᠂ ᠳᠥᠷᠪᠡ ᠪᠠ ᠲᠠᠪᠤᠨ

ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠨ ᠪᠠ ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠨ ᠤ ᠬᠣᠭᠣᠷᠤ ᠪᠠ ᠬᠣᠷᠢᠭᠣᠯᠠᠨ᠂

جديد مطبعة وعد . بيو وشركاه حجر ، وعين

مصرمصر مطابعها ،،

ⵙⵙⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ

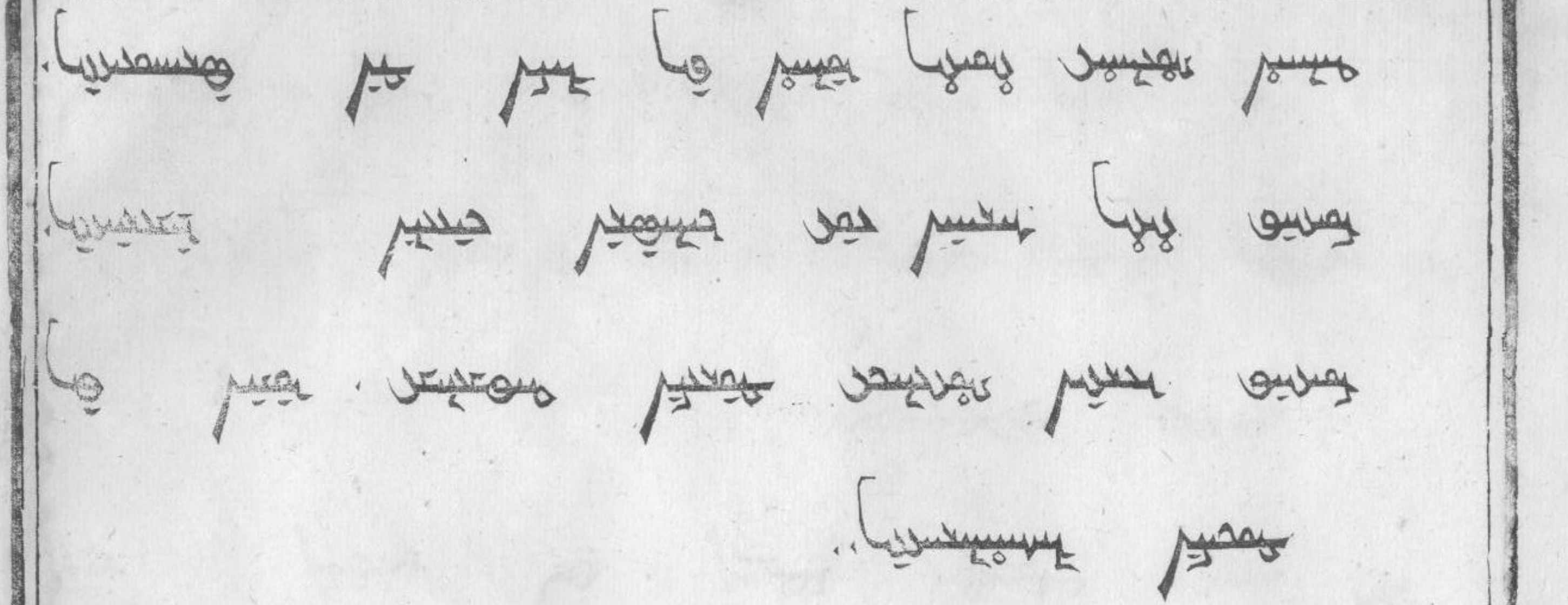
ⵙⵙⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ

ⵙⵙⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ

ⵙⵙⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ

ⵙⵙⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ

ⵙⵙⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ ⵛⵛⵛⵛⵛ



يير وا سهمر وير سوير عصبر

سير وا ميمل ، سيبر بمر مير

يسير مير مصير ميلل ، بمير بير

يعسر عيبر مصلق ، حل حسجر ميهلل

مصر بصبق ميمر سيلر ميمل ههمر

مصمل يير سسر وا بميبير دوعيسر

عيبس د تسير وا صمر ، بمصر بيطر

حيوٍ ، بيسير سفير بيسر وِلـ تعبير

بعسعد جبير يسفير ..



ᠬᠣᠰᠢᠭᠤᠯᠠᠯᠲᠠᠢ ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠳ᠃

ᠪᠢᠳᠡᠨ ᠳᠤ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠪᠢᠴᠢᠵᠤ ᠴᠢᠳᠠᠬᠤ ᠶᠢᠨ

ᠲᠥᠯᠥᠪᠯᠡᠭᠡᠨ ᠵᠢᠭᠠᠭᠠᠷ ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠳ᠃

ᠡᠨᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠨᠢ ᠲᠣᠭᠠ᠂ ᠲᠠᠨ ᠪᠢᠳᠡᠨ ᠲᠤᠰ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠤᠨᠢᠰᠤᠭᠤᠢ

ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠣᠯᠪᠠᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ ᠵᠢᠭᠠᠭᠠᠷ ᠢ ᠵᠠᠰᠠᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠃

ᠲᠠᠨ ᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠳ ᠤᠨ ᠵᠢᠭᠠᠭᠠᠷ ᠢ ᠵᠠᠰᠠᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠢᠨ ᠲᠥᠯᠥᠪ᠂

ᠲᠠᠨ ᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠳ ᠤᠨ ᠵᠢᠭᠠᠭᠠᠷ ᠢ ᠵᠠᠰᠠᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠢᠨ ᠲᠥᠯᠥᠪ᠂

ᠲᠠᠨ ᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠳ ᠤᠨ ᠵᠢᠭᠠᠭᠠᠷ ᠢ ᠵᠠᠰᠠᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠢᠨ ᠲᠥᠯᠥᠪ᠂

ᠲᠠᠨ ᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠳ ᠤᠨ ᠵᠢᠭᠠᠭᠠᠷ ᠢ ᠵᠠᠰᠠᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠢᠨ ᠲᠥᠯᠥᠪ᠂

تعبير با عمر تر، بل بي، بحرفها

بحرف د با بمشغل مسير وغير حبو،

حيله جسيبا تعبير با بيو بهبحسا، جبايعر،

يعسس، جبايعسا، بايعسر مير حبو، سسر

مجلس تسيير عن جسبهر، بوجهر تعبير مير

مستعبل، بوبو حيله با وهبسف، بيبو

عمر تر، بل بي، بحرفها، بحسس د



ميلاد جسيسيا ميس تعيير عل جمسوعر

مسعر معل ، عمر شر ، بعر بيو ،

بعسرفيصا ، بعسس ر ها بعتغمر وسير وغر

حيو ، ميلر تعيير عل جسوعر ، بعكمر

تلعيير مير مسلتر مسعر معل ، عمر شر ،

بعر بيو ، بعسرفيصا ، بعسس ر هيود يعير ر

ها بعتغمر وسير وغر حيو ، عمتل

جسير معهم يسعتر سير يعسل

هيمن وسعير مسعر وسعير يعسير عن

معهم ما يعسل معهم عسريسر سير

معهم سيسير حسر سير معهم ما

معتمع بسير جسيسريا يعسين بعما يعسير ما

يرو حسين وسعر يعرسير تسيير سير ه

وسعير ما يعسير يسيسير سعيسعر حسن ما

تر د بجسر وا سهيل همسمد جسير يسهير

هوصسف ، مسلعن عن تسوهن ، ديس هنل ميبس

بهموهن ، مسيف ميسبس معقن ، ميل سير

حيسوهن دهلو سيوس سر كوهو ، هبس

يوسيدن سس عوسيف هعلو ، هيس ميغعيب

دن تسوهبر واعلو ، يوبس ميكعيلسميلي هعن

يبو مسلعن عن تسوهن ، يعير وعن ميبس

بهموهن ، مسيف يوسبس معقن ، سوبا عوسيس سير

حيوهن عليير سعيو ، بعبر بوحبب وعبو

سمر عيهبسف ، ملتو بعير ميحعيبسف معل ،

مسلعن عل تسوهن ، بيو ولعل نيبير لعموهن ،

مسليف بعسير مسعمن ، سعبرد عيسير عبر

حيوهن عليير سعيو ..

يمشيهيم مسهيلا.

مسلعل سيعو يمليم مير تسير يا يعلو

سعدل يمير وسبسليا.

يو يسعلر، عسر يسليه وسر، وسير يمعير

مسلعل سر، يو يمير تسير معيوا، يسير

يعليعيوا سيعو يمليم مير تسير وا

يعلو سعدل وسبسف يمير وسعل، مسير

ﻣﻴﻤﺴﺮ ﺳﻌﺪ ، ﻣﻮﻣﺪ ﻋﻴﺴﺮ ﺑﺮ ﺣﻴﻬﺪ

ﻋﻠﻴﺴﺮ ﺳﻮﻳﻪ ، ﻣﻴﺪ ﻳﻮﺗﻴﺪ ﻣﻪﺮ ﺳﻴﻬﺴﻪ

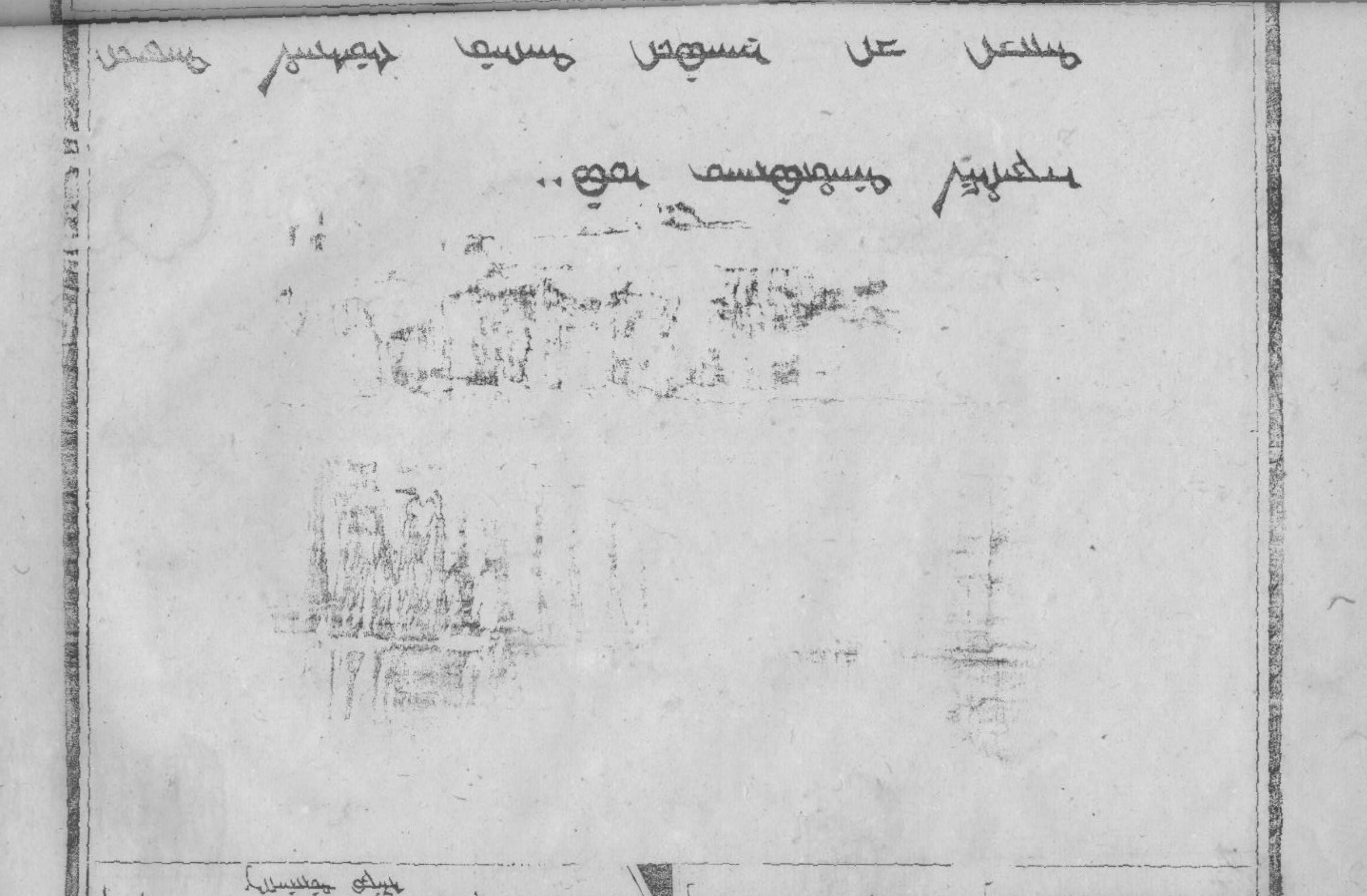
ﻭﻋﻮﻳﺎ ، ﻣﻴﺪﺭ ﻣﻴﺠﻌﻴﺎ ، ﺱ ﺳﻴﻬﺮ ﻭﻋﻮﻳﺎ

ﻣﻴﺪﺭ ﻣﻴﺠﻌﻴﻬﺴﺪﻳﺎ ﻫﻌﺪ ، ﻣﻠﻌﺪ ﻋﺪ ﻧﺴﻴﻬﺪ

ﻧﺴﻴﻪ ﻣﻴﻤﺴﺮ ﺳﻌﺪ ، ﻣﻮﻣﺪ ﻋﻴﺴﺮ ﻣﻴﺮ

ﺣﻴﻬﺪ ﻋﻠﻴﺴﺮ ﺳﻮﻳﻪ ، ﻣﻴﺪ ﻳﻮﺗﻴﺪ ﻭﻋﻮﻳﺎ

ﻣﻪﺮ ﺳﻴﻬﺴﻪ ، ﻣﻴﺪ ﻣﻴﺪﺭ ﻣﻴﺠﻌﻴﻬﺴﺪﻳﺎ ﻫﻌﺪ



مسعى عن تسوهى ، مسيف بيسبر مسفعل

مسعبير مسيوسيسف بهي ،،

ﻫﻤﺴﻠﻨﻜﻴﺮ ﻣﻴﺴﺒﻴﻠﻴﺎ .

ﻣﺴﻌﻞ ﻣﻴﻜﻮ ﻫﻴﻤﻴﺮ ﻣﺮ ﺗﻜﻴﺮ ﻭﺍ ﻳﻤﻮ ﻣﺴﺒﺴ

ﻫﻴﻤﺮ ﻣﺴﺮ ﻣﺴﺒﺴ ﻭﺍ ﻣﻴﻴﺮ ﺣﻤﻴﺴﻠﻴﺎ .

ﻫﻮ ﻟﻴﻌﻠﻢ . ﻛﺴﺮ ﻫﻴﺮﻱ ﻣﺴﺮ . ﻭﻣﺴﻌﺮ ﻫﻴﻜﺮ

ﻣﺴﻌﻞ ﻣﺮ . ﻫﻮ ﻫﻴﻤﺮ ﺗﻜﻴﺮ ﻫﻤﻮ

ﻫﻴﻤﺮ ﻫﻤﻠﻴﺴﻌﻮﻱ . ﻣﻴﻜﻮ ﻫﻴﻤﻴﺮ ﻣﺮ ﺗﻜﻴﺮ ﻭﺍ

ﻫﻤﻮ ﻣﺴﺒﺴ ﻫﻴﻤﺮ ﻭﺳﻌﻞ . ﻫﻴﻮ ﻣﻴﻠﻮ ﻭﺍ

ﻣﻴﻜﻮ ﻫﻤﻠﻴﺴﻌﻮﻱ .

هوهسم ، مسلعل عل تسوهل ، سيدل عيسير ير

حيوهل عسيير سجيوج ، يهل بهيبيا وعلوا ،

يهيل سسر عوهسم ، ملتو يجير سيعيبسم ،

سل يهيل يهل يوهيبسم ، يير سسر

عوهسم ، ميو هيبيا سيير ، هير سيعيبسيا

يصل ، ريو مسعل عل تسوهل ، مسيم

يوسير مسعل ، سكيير سيوهسم هج ، يجير

حيسيريا يحيين يصيا يحيس يمير سوفو وا

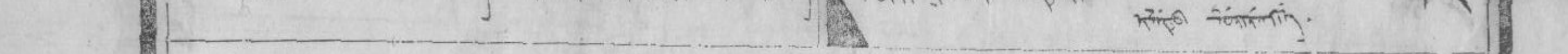
وسعير يمجبير وا وسهسعدن هميمير سسر

مسعدن عن حسجمن ميسهمسه حبير هر

مهسعدن يهسمير حيسيريا يحيين يصيا يحيس

يحيس يمير سوفو وا يير مسعدن يهيس

هير حجهس يصين همسمن معسوعر



جليبيا تعير بحسن ، ببه جليبيا تعير وا

بعيل بعسعس جبير بحبوهن يلجبر مر

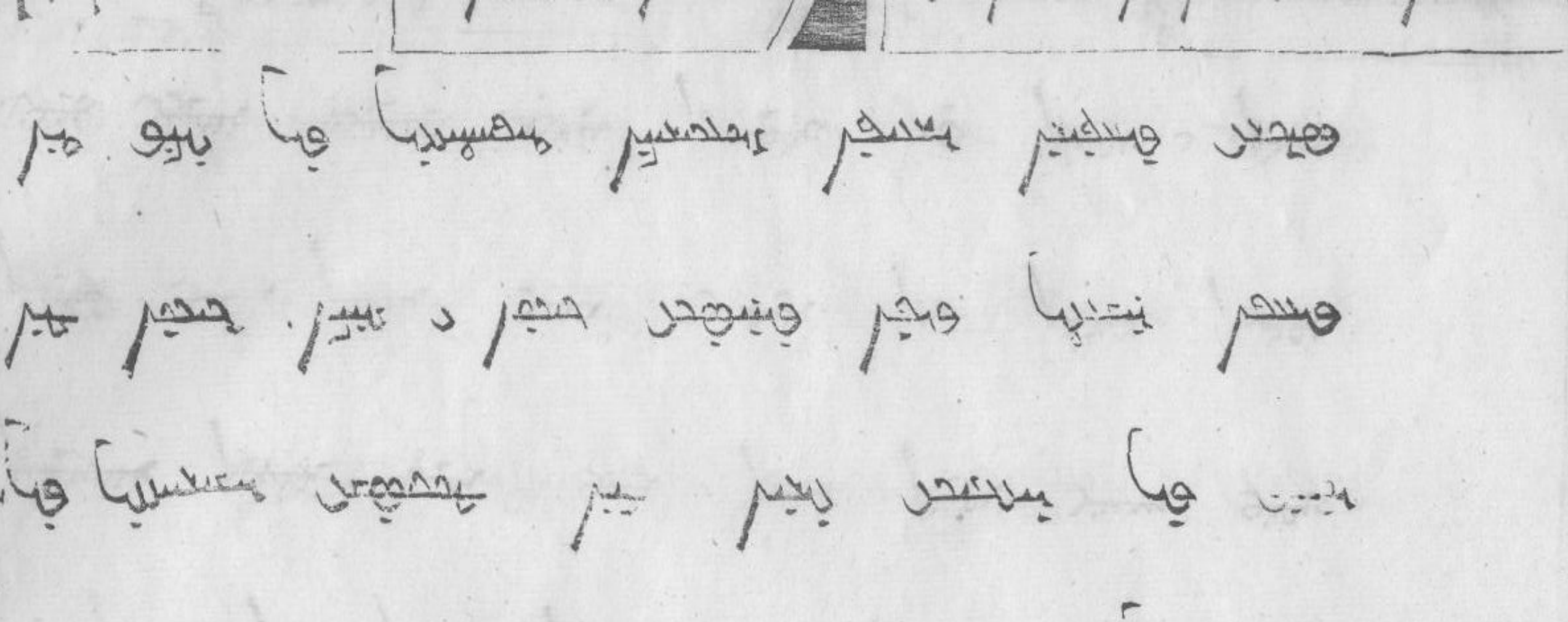
بعلل بيتجير ، بحسبر جليبيا تعير وا

بحير مر بعلم ، سبير بتجير ، وبغيل

بغعس عريعر بعو ، بببا ، بن بحبوهبا

جبير وا بيبير حتبير بحبير بر

همين ، حمر ، حبجير وا مبير جليج ،،



ᠬᠠᠷᠢᠭᠤᠯᠵᠤ ᠰᠤᠷᠤᠭᠤᠯᠢ᠂

ᠬᠤᠪᠢᠭᠠᠨ ᠨᠢᠭᠡ ᠳ᠋ᠤ ᠨᠢᠭᠡᠨᠳᠡ ᠬᠤᠪᠢᠶᠠᠷᠠᠯᠳᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠃

ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠴᠢ ᠰᠤᠷᠤᠭᠤᠯᠢ᠃

ᠨᠢᠭᠡ ᠰᠡᠭᠦᠯ᠂ ᠬᠤᠶᠠᠭᠤ ᠬᠤᠪᠢ ᠳ᠋ᠤ ᠬᠤᠪᠢᠶᠠᠷᠠᠯᠳᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ ᠰᠡᠭᠦᠯ᠂

هوعيم يصيبيا وعر، يعيا حيير ها همصير يصيو

حجم د وصيا، وسفير يمسير د حجم د وصيا عر

يجير معر، يصيو سمير ها، يير يصيو حجم د

وصير يسمر جيير مشمع، وسفير يمسير د حجم د

وصيا، يصيو حجم د وصيا عد يجير معر،

يصيو سمير ها يير وسفير يمسير د حجم د

وصير يسمر جيير مشمع..